

CIUTAT DE
FIGUERES

FIRES I FESTES
DE MAIG



DIES DEL 2 AL 10

1936



BAR NOUVEAUS

d'ANTONI COSTA

Cafè exprés

Gran confort

Establiment de primer ordre

Estatge del "BILLAR CLUB FIGUERES"

RAMBLA, 15

FIGUERES

TELÈFON 132

M·O·B·L·E·S



JUANDÓ

Grans existències: Construccions pròpies

Telèfon 182 R.

Avinguda República, 19
Ignasi Iglésies, 2 i 4 **Figueres**

ON PARLE FRANÇAIS



FERMÍ GALAN, 5

FIGUERES



CAMISERIA CAPELLERIA



Gran
Arofiten
COLL-DUNYS
COLL-GORRES
CAPELL-SMITONS
MITGES-MITONS
CORBATER-GINTURONS
CORBATER-GINTURONS
SUETERS-DULLOVERS
SUETERS-GENERES d'UNIT
BRUETES-QUINGALLERIA
DARAIGUES-QUINGALLERIA

CAMISERIA

FIGUERES
GIRONA-14

1972

Pòrtic



FIGUERES és la ciutat més nova de la Catalunya Vella, és la concreció en forma de poble de tot l'Empordà. Hi han poetes que han dit que veníem del casament d'un pastor i d'una sirena, altres escriptors no tant poetes ens volen fer descendre dels grecs; tothom que tingui dos dits de seny ja comprendrà que això són dites de poetes i facècies d'historiadors. La veritat és una altra que ara, foraster, us descobrirem. Els empordanesos venim d'empordanesos—per ésser empordanès cal viure a l'Empordà—i tots junts fem Figueres. Perdoneu, és així, ens veiem obligats a fer-ho així.

Hi han altres ciutats que poden refiar-se de pedres velles, altres de fàbriques innumerables, altres de la mar escumejant. Nosaltres que no tenim res d'això només podem refiar-nos de nosaltres mateixos.

Per això Figueres és el poble empordanès en carn, sang i ànima, interpretat en cases, rambla, carrers i jardins. Es la vera imatge d'una cosa viva, i per això és tan moguda, tan desperta, tan nostra.

Però això, foraster, no és cap privilegi, la nostra Ciutat té un dó de seducció tan fort que si en lloc de passar-hi pocs dies us hi quedéssiu aviat fóreu figuerenc.

LA PLUMA CUENTA PALABRAS

CON ESTA PLUMA
IRROMPIBLE DE

Pesetas **50**

ESCRIBIRÁ 5000 PALABRAS
• DEPÓSITO TRANSPARENTE •

en
color
NEGRO
VERDE NACAR
ESCARLATA NACAR

MODELO MAYOR

PARA 7000 PALABRAS
CON PLUMILLA RHODIUM

Ptas. **85**

LAPICEROS

PARA JUEGO A

Ptas. **30**

Conklin
NOZAC

El mejor surtido de estas
plumas lo encontraréis en
la Imprenta y Papelería de

José Trayter

CERVANTES, 13

FIGUERAS

ESPARDENYERIA VILANOVA

LA CASA MILLOR ASSORTIDA
EN ESPARDENYES i CORDES
DE TOTES MENES.

GRANS NOVETATS EN
CALÇATS DE TEMPORADA.



VÍDUA DE MIQUEL ROIG

CARRERS:

CAAMAÑO, 1 • MONTURIOL, 2
(AL COSTAT DEL CAFÉ D'EUROPA)

FIGUERES



**EL PAPER
DE FUMAR**

**PAY
PAY**

Es el millor



FUMADORS!

**no en
gasteu
d'altre**

UNA MARCA...

UNA CALITAT...

UN SOL CONYAC...

GONZÁLEZ BYASS

AGENCIA DE TRANSPORTES

DE

CLAUDIO PAGÉS

CAAMANO, 8

FIGUERAS

TELÉFONO, 153

CORRESPONSALES:

LORENZO RIPOLL, Ludovico Pío, 5 :: Teléfono, 13483 :: BARCELONA

JOSÉ CORCOY, Santa Eugenia, 30 :: Teléfono, 91 :: GERONA

SASTRERIA Y CAMISERIA A MEDIDA

A. Sanchez

TELÉFONO núm. 92

FIGUERAS

SOMBRERERIA DE LA CASA PRATS

SUCURSAL EN PORT-BOU



FIGUERES. - Un aspecte del formós jardí de la Plaça de Salmeron, davant l'Estació.

ANÁLISIS

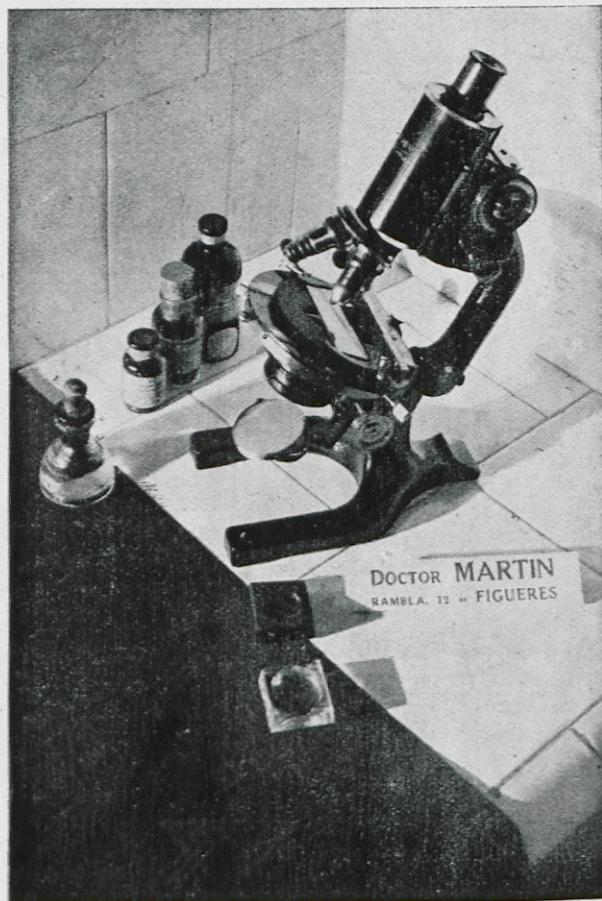
d'orina, de sang,
de llet, d'aigües, etc.

FARMÀCIA,
LABORATORI i
CENTRE D'ESPECÍFICS

del

DOCTOR MARTÍN

Rambla, 11 FIGUERES





Recordi sempre que tots els botellins

MARTINI & ROSSI
TAP VERMELL

contenen un regal dessota l'etiqueta.

SIPE

PÒLVORA i CARTUTXOS
DE FAMA MUNDIAL.



S. B. INOXIDABLE

LA MILLOR BALA PER A
PISTOLA i REVÒLVER.



VENEDORS EXCLUSIUS

Establiments Crumols

Rambla, 21 - Figueres

Avinguda República, 15 - La Bisbal

Hospital, 46 - Torroella de Montgrí

DE VENTA: **LIBRERIA BALAGUÉ**



Enciclopedia Sopena

2 volúmenes : 8.000.000 de palabras

ILUSTRADO CON:

206 artículos

21.000 grabados

94 mapas en negro y color

39 hermosas cromotipias



UN DATO INTERESANTE:

Los dos volúmenes de esta Enciclopedia forman un total de 3.000 páginas de a tres columnas, compuestas con caracteres del cuerpo 5. Si esta EDICIÓN COMPRIMIDA se hubiera compuesto con tipos del 8 o del 9, a dos columnas, la obra tendría por lo menos CINCO volúmenes. De donde resulta que por 80 ptas. tiene usted una obra cuyos dos tomos equivalen a CINCO volúmenes.

CONDICIONES DE VENTA:

Al contado, 80 Ptas. - A plazos, 90 ptas.

10'80 ptas. al recibir la obra
y 16 mensualidades de 4'95.

FÀBRIQUE/ DE PAPER/
CARTROLINES DE FIL
I SECANTS

VÍDUA DE J. ROMANÍ

CALABRIA, 35
Telèfon 32872



Direcció teleg. "Romanieto"
B A R C E L O N A

Martí Vilanova, exemple de joventuts



A tot just tres mesos - el dia 7 de febrer passat - que es complia el sisè aniversari de la mort del gran lluitador de l'ideal, el nostre estimat compatrici i amic, Martí Vilanova,

Enguany el neguit de les eleccions del 16 de febrer han fet passar un xic desaparebut el jorn d'anar retre homenatge al que fou un esforçat i veritable convençut dels nobles ideals d'amor a la seva terra i als que sofreixen. Aquest amor tan dignament sentit l'obligà, en temps de l'oprobiosa dictadura de Primo de Rivera, a abandonar la nostra ciutat, refugiant-se a França, a París, on amb el seu honrat treball ajudava a afrontar les penes de l'exili.

Pobre Martí, qui li havia de dir quan travessà la frontera que ja no la tornaria passar en vida?

Els seus darrers moments a la capital de França foren ben tristos tanmateix. La fortitud del seu esperit, sempre optimista, en lluita ferotge i decidida contra el seu cos malalt. Ell que a primeries de l'any 1930, quan ja queien les runes inaguantables de la desfeta monarquia i s'acostava el tant anhelat dia de retornar a la Pàtria, amb absoluta llibertat, quan ja res l'havia pogut tòrcer ni vèncer, ve una malaltia malestruga i se l'emporta.

Martí Vilanova! Com t'hem enyorat i t'enyorem. El teu record se'ns fa inesborrable.

* * *

Vilanova era un home entusiasta per excel·lència, ardit, abnegat i decidit; optimista fins el moll de l'os, menyspreà sempre els perills. I, cosa paradoxal, Martí Vilanova fill d'uns propietaris rurals i pujat i educat a la manera burgesa, podia haver-se conformat a ésser l'hereu de la família Vilanova, viure gairebé del treball dels altres, àdhuc arribar a exercir algun cacicat i, no obstant, la vida li fressava altres camins més dreturers i humans. Certament, són ben pocs els que, com Tolstoi, de nissaga noble i rica, sentin semblants dalers. Quan hom ha estat afavorit a venir al món per anar damunt dels malaurats humils, ha d'ésser molt difícil esforçar-se a seguir el camí de la vida, mig despullat i descalç.

ENRIQUE SOLANOT

Vigas Comerciales :: Planchas
Brocas :: Clavos y Hierros para
Herraduras :: Maquinaria
Accesorios :: Almacén de Hierros



Especialidad en las planchas cor-
tadas a medida según plantilla o
dibujo : Depositario de las mejores
sierras para metales «NERVIÓN»

SEPULVEDA, 164 : TEL. 31097

BARCELONA

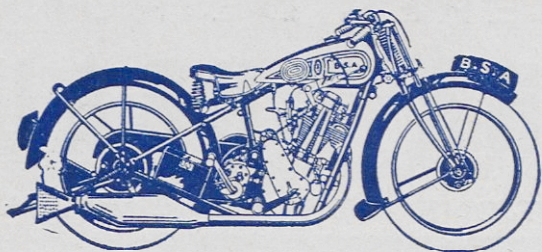
ESTABLECIMIENTOS L. C. H.

S. A. E. INDUSTRIAL DE BARNICES, PINTURAS Y ESMALTES

ESMALTES: «LORY-PINTURA» BRILLANTE DE SECAJE RÁPIDO, «BENGALINE Y PEARLINE» DE PRIMERA CALIDAD, «BRITANIA LORY», & ■■■■ BARNICES DE FAMA MUNDIAL: «ROB INGHAM CLARK & C.º LTD. Y «GEORGES HARTOG». PRODUCTOS CELULÓSICOS «CELLULORY» PARA CARROCERÍAS.

● Fábrica y Despacho: BADALONA, Calle Miguel Servet - Teléfono 269
Depósito: BARCELONA, Consejo de Ciento, 380 : Teléfono 53485

Sucursales: MADRID: Sagasta, 17 - Teléf. 43916 — VALENCIA: Cirilo Amorós, 70 - Teléf. 18658



**REPARACIÓ DE MOTOS I
BICICLETES DE TOTES MENES**

CICLES — MOTOS — REPARACIONS

CASA ANTONI MARTINEZ

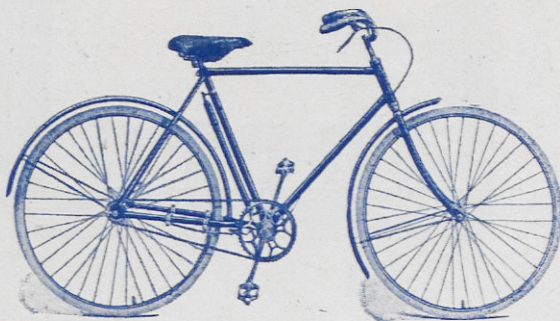
ANTIC OPERARI DE LA CASA GUILLAMET

**TALLER ADEQUAT PER TOTA MENA DE
REPARACIONS PER DIFÍCILS QUE SIGUIN
PREUS MOLT ECONÒMICS**



**C. IGNASI IGLÉSIES, 21
(ABANS RUTLLA)**

FIGUERES



FÀBRICA DE GÈNERES DE PUNT

JOSEP RIERA GUBAU

ESPECIALITAT EN MITJONS PER HOME

SANTA COLOMA DE FARNERS (GIRONA-ESPANYA)

TELÉFON 55

CONSELL DE CENT, 245 - BIS
TELÈFONS 30371 - 32963

BARCELONA

Papers Dogwiler
VIDUA I FILLS D'E. DOGWILER

El més extens i variat assortit en Papers, Cartrolines i Covertes de les millors qualitats
ESPECIALITATS EN PAPERS PER A DIBUIX I DE FANTASIA

Aquest dubte per a Martí Vilanova no existí; preferí ésser fidel al seu ideal i es llançà, plenament, intensament, amb tot l'ímpetu de la seva fogosa joventut, a treballar per l'alliberament dels homes sotmesos a la injustícia social i per la llibertat dels pobles sota el jou de l'esclavatge, sota el pes de totes les tiranies, sota el lastre dels residus feudals.

* * *

Evocant a l'amic que fa sis anys ens va deixar no podem estalviar-nos de fer constar ací com ens espurnejaren els ulls en l'acte del seu enterrament, el qual constituí una veritable i sentidíssima manifestació de dol i patriotisme. Si, ens espurnejaren els ulls no solament pel profund sentiment per la pèrdua irreparable de l'amic, sinó també per l'actitud d'uns senyors, d'uns senyors (?) policies que amb llur cara estirada i amb llur mirada d'odi no podien amagar el disgust que els produïa l'imponent manifestació que, serenament, retia homenatge i el darrer adéu al bon patriota que tant havia lluitat per l'ideal. Aquelles llàgrimes que s'escaparen dels nostres ulls, foren de ràbia davant l'intransigència d'aquells homes que ni davant del taüt que portava les despulles del plorat amic, ni dins el clos del silenci, tingueren el degut respecte de descobrir-se.

Hem de creure, però, que obrant malament, actuaren bé. Martí Vilanova no els hauria agraït aquesta *delicadesa*.

* * *

Ja fa sis anys que va morir Martí Vilanova, el gran entusiasta amic, i encara ens costa acostumar-nos a la idea que no l'hem de veure mai més.

Els que no tingueren la sort de tractar-lo, poc els serà possible comprendre l'ardit defensor que va perdre Catalunya, l'esforçat apòstol dels ideals de redempció i emancipació social que va traspasar.

En extingir-se aquell home - jove encara - alt i fornit, de figura gegantina i de cor d'infant que es digué Martí Vilanova, s'acabava aquell foc abrandat, però les seves cendres resten encara i mantindran límpid el seu esperit en el més enllà de la Catalunya venidora.

Figuerencs! Empordanesos! Catalans! Procurem seguir el seu exemple. Es el millor tribut el més sincer homenatge que podem retre a la seva memòria.

ROC CLAR.



FÀBRICA
DE PERFUMS

POMARES

PER A COMANDES
AL VIATJANT
EXCLUSIU PER LA
PROVÍNCIA DE
G I R O N A

NARCIS

MERCADER

R A M B L A
LLIBERTAT, 15 - 2.^{on}

G I R O N A

CREACIONS
DE LA CASA



ROSABEL

MON JARDÍ

GRISELDA

HORA BLAVA

LOBER

BARCELONA



ARTICLES PER A VIATGE
OBJECTES PER A PRESENTS
GÈNERES PER A ESPORTS
JOCS i JOGUINES

PARÉS

TELES ENCERADES PER A
LLITS i COBRE-TAULES

IMPERMEABLES

MARROQUINERIA

CURTITS - GUARNICIONERIA

CONSTRUCCIÓ DE
VELES i TOLDOS

AVINGUDA REPÚBLICA, 1
CARRER CAAMAÑO, 2

◆ FIGUERES ◆





LÀMPARA METAL



Les de més duració

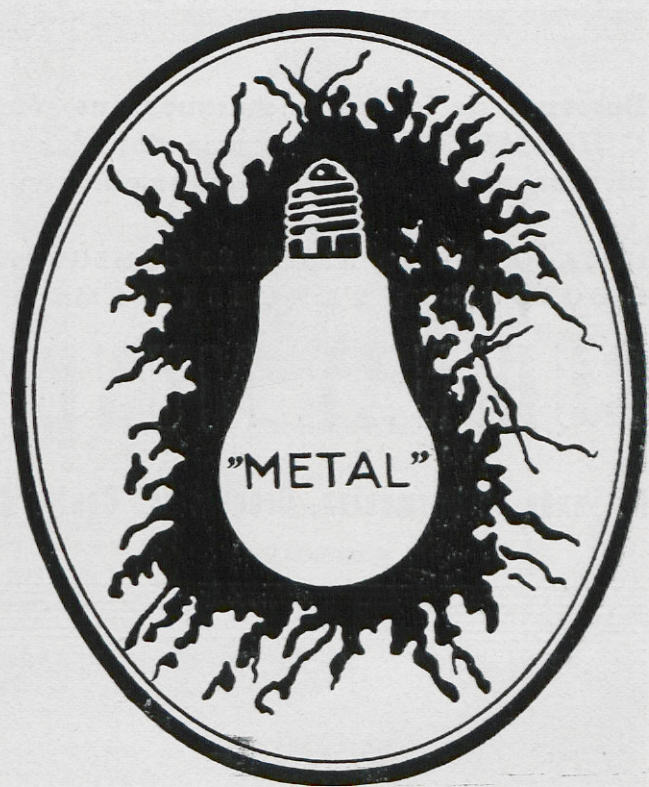


Les més econòmiques
i acreditades



DE VENDA:

CASA MORELL



Per a purgar-se no demani RUBINAT...

EXIGEIXI

RUBINAT GORGOT

La única i autèntica aigua de RUBINAT

Desconfiï de les altres marques que són embotellades a més de CENT
QUILÒMETRES de distància del Manantial, contravenint així el que
disposa el legislat sobre embotellament d'Aigües Minero - Medicinals.

NOTA: AQUESTA AIGUA ÉS CONEGUDA A FRANÇA
i COLÒNIES FRANCESES AMB EL NOM DE

RUBINAT MUNICIPAL

De venda en Farmàcies, Drogueries, Centre d'Especifics i d'Aigües Minerals.



EL MILLOR PER A TENYIR A CASA MATEIX

TINTS D'HEITMANN

Marques HERALDO — Coneguts arreu — D'alta concentració, useu-los



EN SOBRES

Tenyeixen solament en calent fins 500 grs. de tela.

Preu: 75 cèntims el sobre.

SIMPLICOL



EN PASTILLES

Tenyeixen en fred i calent fins 600 grs. de tela.

Preu: 85 cèntims la pastilla.

SIMPLICETTE



EN BOSSETES

Tenyeixen en fred i calent fins 300 grs. de tela.

Preu: 60 cèntims la bosseta.

Premiats amb **MEDALLA D'OR** a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929.

◆ Qui prova una vegada els **TINTS D'HEITMANN**, no en gasta mai més d'altres.



FERROS, ACERS I ALTRES METALLS

LLUIS YMBERT XIFRA

FERRETERIA-PARAMENT DE CUINA-QUINCALLA

RAMBLA, 32 TELÈFON 145-R FIGUERES

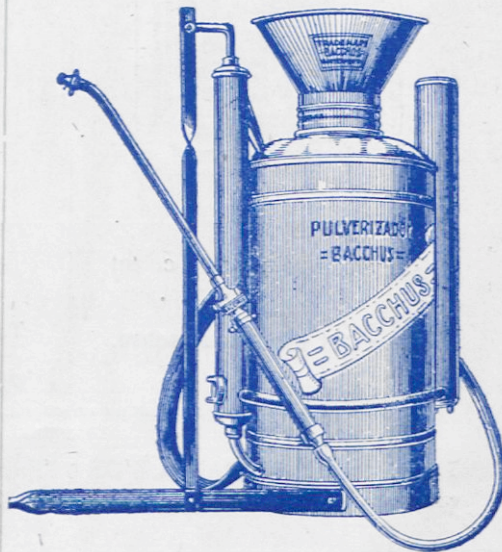
VIGUETES DE FERRO ∞ CERS PER A MINES ∞ BOMBES ∞ TUBERIA DE FERRO i ACCESSORIS
FUMISTERIA ∞ TUB DE PLOM ∞ AGENT AUTORITZAT
PEL CONSORCI DEL PLOM A ESPANYA ∞ FERRAMENTES
SUMINISTRES INDUSTRIALS ∞ MOTLLURES ∞ CRISTALLS
VIDRES ∞ BALDOSES i BALDOSETES ∞ INSECTICIDES
ESPÍ ∞ ENREIXATS ∞ CABLES METÀL·LICS
MAQUINÀRIA i APARELLS PER A AGRICULTURA i
VINICULTURA ∞ PINTURES ∞ ESMALTS i VERNISSOS
MATERIAL ELÈCTRIC ∞ OLIS i GRASSES ∞ CORRETGES
i ACCESSORIS TRANSMISSIÓ ∞ BUJIES «CHAMPIÓN»

PORTES METÀL·LIQUES SANTAMARIA

PULVERITZADOR «BACCHUS»

EL MILLOR

NEVERES I GELADORES
CORTINES DE CADENA



CIVTAT DE FIGVERES

Programa Oficial de les festes de maig 1936

DIES DEL 2 AL 10

Dissabte, dia 2

Matí, a les 10.—Repartiment a l'Escola d'Arts i Oficis dels premis del Llegat Clerc a la virtut i Amor al Treball.

Tarda, a les 5.—Sortida dels gegants i nans.

A les 6.—Inauguració oficial de la VIII FIRA COMERCIAL D'AGRICULTURA, INDUSTRIA I FOMENT DEL TURISME.

A les 8.—Gran reireta per la Banda del Batalló de Montanya n.º 3.

Nit, a les 9.30.—Audició de sardanes a la Societat Coral Erato.

Funció de cine a la Sala Edison i El Jardí

Diumenge, dia 3

Matí a les 8.—Diana per la Banda del Batalló de Montanya n.º 3.

A les 11.—Sardanes a la Rambla.

GRAN FESTA DE LA FLOR

a la Rambla a profit de les Colònies Escolars

Extraordinari partit de futbol al camp d'esports municipal entre els equips

GRONA F. C. i U. S. FIGUERES.

Tarda, a les 3.—Ball de Fira a la Societat Coral Erato.

A les 4.—A les Arenes **GRAN CURSA DE BRAUS** matant-se'n 6 de Don Lluís Bernaldo de Quirós, pels asos del foreig,

Jaime NOAIN - CARNICERITO DE MEXICO

Rafael Ponce RAFAELILLO

Cine a El Jardí i Sala Edison.

Debut al Teatre Municipal de la Companyia de Comèdies de l'eminent primer actor Ernesto Vilches.

Funció al Circ Olímpic.

A les 4.30.—Ball de Fira al Casino Menestral.

A les 8.—Concert a la Rambla per la Banda del Batalló de Muntanya n.º 3.

Nit, a les 10.—Funció al Teatre Municipal, cine a la Sala Edison, i El Jardí. Funció al Olímpic Circ.

Balls de Societat al Casino Menestral, Erato i Sport Figuerense.

Comoditat i bon gust

això representa
i vol dir les cèlebres

**LATES DE
ENTRETENIMENTS**

ANTIPASTO MOLINO

de la fàbrica de
conserves vegetals

M. BIERGE

**HOSPITALET
(BARCELONA)**

Comercial Anónima Vicente Ferrer

CASA CENTRAL:

RIBERA, 2 y COMERCIO, 60, 62 y 64

SUCURSAL:

PLAZA DE CATALUÑA, 12 y 13
BARCELONA

OTRAS SUCURSALES EN ESPAÑA:

SABADELL: Plaza Galán y García Hernández, 20 y 31

MURCIA: Plaza de San Julián, 1, 2 y 3

Droguería General y Farmacéutica, Coloniales
Productos Químicos, Herboristería, Pinturas, Colores
y Barnices, Ortopedia, Instrumentos de Cirugía,
Artículos para Escritorio, Dibujo, Pintura y Fotografía

Importadores y Exportadores

Agentes Exclusivos para España y Posesiones
de Especialidades y otros productos de las más
renombradas firmas de Europa y América.

SELLO DE ALTA
DISTINCION

Extra

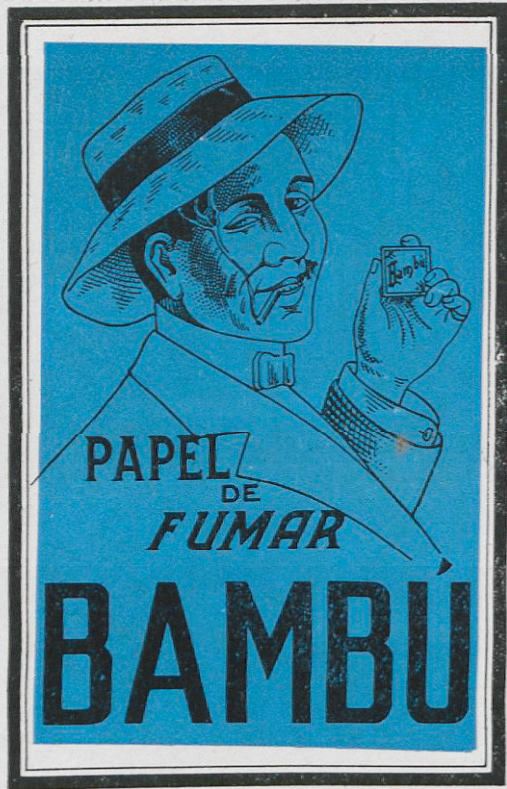
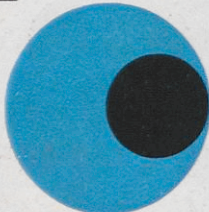


Extra

GLACIER

TIMBRE
A METALICO

FIGUERAS



¡FUMEU EL PAPER

bambú!



MAGATZEM DE FUSTES

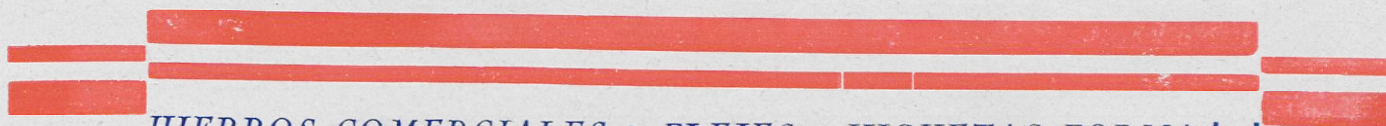
Flandes - Melis - Abet - Fustes del país - Pi estranger - Construcció d'Armatures

Enric Arbolí i Nadal

MAGATZEM i DESPATX:

PLAÇA DEL SOL, 12 - ALVAREZ DE CASTRO, 51 - PASSEIG NOU - Telèfon n.º 103

F I G U E R E S



*HIERROS COMERCIALES • FLEJES • VIGUETAS FORMA L
CHAPAS NEGRAS • CHAPAS GALVANIZADAS, ETC., ETC.*

HIERROS Y ACEROS, S. A.

Dirección Telegráfica: HIERROS

Teléfono 51557

Salón Fermín Galán, 8 al 14
(antes SALÓN DE SAN JUAN)



BARCELONA



MARBRISTERIA ARTISTICA

Panteons

Làpides

Làpides
per Cripta

Escultura
Religiosa



Marbres
de totes
classes

Treballs
en Marfil
modelat

FIGUERES

14 D'ABRIL, 8



ESPECIALITAT
EN MOLINS D'OLI

(T R U L L S)



EMILI POCH

TOTA CLASSE DE TREBALLS MECÀNICS



TOTA CLASSE
DE BOMBES I
MOTO-BOMBES



CARRERS ERES D'EN VILA, 23 i SANT ROC, 2 - FIGUERES



Dilluns, dia 4

Matí, a les 11.—Sardanes a la Rambla.

Tarda, a les 3'30.—Cine a El Jardín i Sala Edison, Funció al Circ Olímpic.

A les 4.—Funció al Teatre Municipal.

A les 4'30.—Gran partit de futbol, en el Camp d'Esports Municipal, entre els equips
GIRONA F. C. i U. S. FIGUERES.

A les Arenes, Gran festival Còmic-Taurino per la Banda **EL EMPLASTRE.**

A les 5.—Ball al Casino Menestral i Erato.

A les 6.—Gran Ball al Saló de Festes de la Fira Comercial.

Nit, a les 9'30.—Funció al Teatre Municipal, Circ Olímpic i Cine a El Jardín i Sala Edison. Ball a les Societats Casino Menestral i Erato.

Dimarts, dia 5

Matí, a les 8'30.—**Gran Carrera de Bicicletes** organitzada per la Penya Sprint Fort.

A les 11.—Sardanes a la Rambla.

Tarda a les 3'30.—Cine a la Sala Edison i El Jardín. Funció al Circ Olímpic.

A les 4.—Funció al Teatre Municipal. Ball a la Societat Erato.

GRAN DIADA SARDANÍSTICA

Gran Festival Sardanístic a profit del Monument a Pep Ventura, a la plaça del Parc Bosc Municipal, prenent-hi part les orquestres LA PRINCIPAL DE LA BISBAL, LA SELVATANA, ANTIGA PEP i ELS MONTGRINS.

A les 6.—Ball al Saló de festes de la Fira Comercial.

Nit, a les 9'30.—Funció al Teatre Municipal, Circ Olímpic, Cine a la Sala Edison i El Jardín. Ball a la Societat Erato.

Dimecres, dia 6

Matí a les 11.—Sardanes a la Rambla.

Tarda, a les 4.—**GRAN FESTA D'AVIACIÓ** a l'Aeròdrom Canudes.
Ball a la Societat Erato. Cine a El Jardín i Sala Edison. Funció al Circ Olímpic i Teatre Municipal.

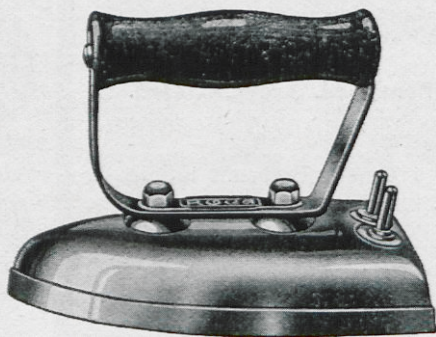
A les 6.—Gran Ball a la Fira Comercial, dedicat als aviadors.

Nit, a les 9'30.—Cine a El Jardín i Sala Edison. Funció al Circ Olímpic.

A les 10.—Funció al Teatre Municipal.

Gran Ball a la Societat Sport Figuerense.

ROCA



SI TENEN DE FER UN REGAL...

pensin que el millor present
és una planxa elèctrica

« R O C A »

Quan comprin una planxa
demanin aquesta marca.

Es la més acreditada per
la seva bona qualitat.

Es un obsequi pràctic i econòmic.

TALLERS
ELÈCTRICS

J. GAUDÍ

ARAGÓ, 378

TELEF. 51842

BARCELONA

CASA FUNDADA EN 1920

Especialitat en la reparació de l'equip
elèctric de l'automòbil i motors marins

MAGNETS - DELCOS - DINAMOS
DEMARRÉS - ACUMULADORS, etc.

Bobinatge de induïts
de Magnets i Dinamos

Preus reduïts per a Tallers i Majoristes

Màxim rendiment
i garantia

ARMES DE CAÇA, DEFENSA ; ESPORT

DE LES MARQUES MÉS ACREDITADES
i DE FABRICACIÓ PRÒPIA

CARTUTXERIA i PÒLVORES DE CAÇA

EXPLOSIUS PER A PEDRERES

ARTICLES DE CAÇA i PESCA



DIPOSITARIS

PER A LES COMARQUES GIRONINES
DE LES ACREDITADES MÀQUINES
D'ESCRIURE

ROYAL ; HERMES-BABY

APARELLS DE RÀDIO, GRAMOLÉS i DISCOS DE LA SUPREMA MARCA

LA VOZ DE SU AMO

TALLERS de REPARACIONS PER a ARMES, MÀQUINES d'ESCRIURE i APARELLS de RÀDIO

ESTABLIMENTS CRUMOLS

Rambla, 21 - FIGUERES

Av. de la República, 15 - LA BISBAL ● Hospital, 46 - TORROELLA DE MONTGRÍ

Cercados Metálicos
en todas sus variedades



Cerca RIO, galvanizada privilegiada
Alambre espinoso RIO. privilegiado

Postes de Hierro
Material para Cercados

Rivière

Sociedad Anónima — Casa Fundada en 1854

Ronda de San Pedro, 58
Barcelona

Casa en Madrid: Calle del Prado, 4

JOGUINES

CINE "NIC" SONOR

NINES CELLULOIDE MINERVA

"BABY CACHE"

ANIMALETs ASTRACAN TEUBERT

"CREACIONES HISPANIA"

ORIGINALITATS EN JOGUINES DE FUSTA



CONCESSIONARI EXCLUSIU:

ANTONI P. RIGAU

REPRESENTANT DE FÀBRICUES DE JOGUINES
NACIONALS i ESTRANGERES



EXPOSICIÓ PERMANENT i OFICINES:

Avinguda del Portal de l'Angel, 18
(ENTRADA PER MONTSIÓ, 1) - TELÈFON 22538

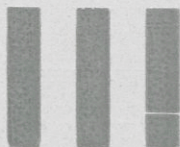
BARCELONA



SIMÓ PALAU

SERVEI D'AUTOS A L'ESTACIÓ

AUTOS PER A BATEIGS,
CASAMENTS I EXCURSIONS



VILAFANT, 21

FIGUERES

TELEFON, 56



QUEVIURES

CANSALADERIA

PASTES FINES

OLIS PURS i REFINATS

GREIXOS PROCEDENTS DE
PORCS DE MATANÇA PRÒPIA
i PER TANT GARANTITS.

CONSERVES DE LES MILLORS MARQUES

Simó Palau



Vilafant, 21 - Tel. 56

FIGUERES

INSTRUMENTS
DE CIRURGIA
ARTICLES
VARIS DE GOMA
BRAGUERS
FAIXES
ORTOPÈDIA
APÒSITS

CIRURGIA i ORTOPÈDIA

FILL DE V. TORT MATAMALA

COLÓN, 3 (Plaça Macià) - RAMBLA DEL CENTRE, 25

BARCELONA

SUCURSAL A PALMA DE MALLORCA:

PALACIO, 14

GABINET ORTOPÈDIC

SOTA LA DIRECCIÓ
TÈCNICA DEL

**Dr. VICENÇ
TORT i
MUNTEIS**

METGE de L'HOSPITAL
DE SANT PAU

RADIO ■ ELECTRICITAT ■ DISCOS

RADIO CALVERA

ESPECIALITATS ELÈCTRIQUES



DISTRIBUIDOR COMARCAL DE

CROSLEY RADIO i RADIO CASTILLA

ROSSELLÓ, 241

BARCELONA

TELÈFON 73551

Dijous, dia 7

Matí, a les 11.—Sardanes a la Rambla.

Tarda, a les 4.—A l'Aeròdrom Canudes segona gran festa d'Aviació. Ball a la Erato.

Visita Oficial d'una representació del Govern de la Generalitat a la Fira Comercial.

A les 4'30.—En el Camp d'Esports Municipal, interessant partit de futbol entre els potents equips **BARCELONA F. C.** i **U. S. FIGUERES**.

A les 6.—Clausura de l'Exposició d'Art Vell de l'Escola d'Arts i Oficis.

Nit, a les 10.—**GRAN BALL DE GALA** al Saló de Festes de la Fira Comercial, on hi tindrà lloc la elecció de la Pubilla Empordanesa.

Funció al Teatre Municipal, Circ Olímpic. Cine a la Sala Edison i El Jardí.

Divendres, dia 8

Matí, a les 11.—Sardanes a la Rambla.

Tarda, a les 4.—En el Camp d'Esports Municipal **FESTA DELS VELLS i DE LA MAINADA**.

A les 6.—Ball a la Fira Comercial en el que hi tindrà lloc un Gran Concurs de Pentinatats.

Nit, a les 9'30.—Concert a la Societat Erato, Cine a la Sala Edison i El Jardí. Funció al Circ Olímpic.

Dissabte, dia 9

Matí, a les 11.—Sardanes a la Rambla.

Tarda, a les 5'30.—En el Camp d'Esports Municipal, interessant partit de futbol entre els potents equips **ROSES F. C.** i **RACING CLUB FIGUERES**.

A les 4.—En el Parc Bose Municipal **GRAN FESTA INFANTIL**.

A les 6.—Gran Ball a la Fira Comercial on hi tindrà lloc un Concurs d'Elegància.

Nit, a les 9'30.—Cine a la Sala Edison i El Jardí. Ball a l'Erato i Casino Menestral. Debut d'una Companyia de Revistes al Teatre Municipal. Funció al Circ Olímpic.

Diumenge, dia 10

Matí a les 8'30.—**Gran Carrera de Bicicletes** organitzada pel Club Ciclista Figuerenc.

A les 11.—Sardanes a la Rambla.

Tarda, a les 4.—En el Camp d'Esports Municipal. Gran partit de futbol entre els equips **S. C. FORTPIENC** i **U. S. FIGUERES**.

Ball a les Societats Erato i Casino Menestral. Cine a la Sala Edison i El Jardí. Funció al Teatre Municipal i Olímpic Circus.

A les 4'30.—A les Arenes, **GRAN NOVILLADA**.

A les 6.—Clausura de la VIII Fira Comercial d'Agricultura, Indústria i Foment del Turisme. Gran Ball dedicat als expositors.

Nit, a les 10.—**GRAN CASTELL DE FOCS ARTIFICIALS** a la part baixa de la Rambla, pel pirotècnic Benet Solanes.

A les 10'15.—Ball a l'Erato, Casino Menestral, Sport Figuerense. Funció al Teatre Municipal i Circ Olímpic. Cine a El Jardí i Sala Edison.

AGÈNCIA EL RAYO

DE

A. LLAURADÓ

REC, 18 - Telèfon 10.302

RAMBLA, 11 - Telèfon 85 R.

BARCELONA

FIGUERES

SERVEI D'ENCÀRRECS A GRAN VELOCITAT AMB AUTO-CAMIONS
ENTRE BARCELONA i FIGUERES i VICEVERSA.

Es reben encàrrecs diàriament.

**MOLÍ DEL PONT
DEL PRÍNCEP**

VICENÇ ARBAT

HOM MOL SENSE FER ESPERAR:
BLAT-DE-MORO, CAPSOTS DE
BLAT-DE-MORO, CIVADA, ORDÍ,
FAVES, BRISA, RAPA, PINYOL,
AUSERDA, GARBES, BESES,
GARROFA, TORTÓ DE CACAUET
COM TAMBÉ ARREL DE MANIOC



MÀQUINA ESPECIAL PER A
PASSAR BLAT PER A SEMBRAR.

PER ENCÀRRECS:
ENRIC ARBAT

GUARNICIONER

Articles d'Esport i Caça

Pells per el llit

Fèlix Daltó

MOTXILLES BERGAU

des de 20 ptes.

Francesc Macià, 64

FIGUERES



LÀMPARA Z

ADOPTADA PER
LA MAJORIA DE BANCS
Y GRANS EMPRESES

LLUM INTENSA I HIGIENICA

DE MANEU-LA ARREU

LICEU MONTURIOL

CENTRE FUNDAT EN 1913

CARRER ANGEL GUIMERÀ, 27 - FIGUERES - TELÈFON 266

ENSENYANCES: PREPARACIÓ PER AL BATXILLERAT :: AMPLIACIÓ 1.^{RA} ENSENYANÇA ::
TÈCNICA PREPARACIÓ COMERCIAL INTEGRADA PER: CÀLCUL MERCANTIL :: COMPTA-
BILITAT PER PARTIDA DOBLE :: CORRESPONDÈNCIA EN CATALÀ, CASTELLÀ, FRANCÈS
i ANGLÈS :: MECANOGRÀFIA :: IDIOMES :: TÍTOL DE TENEDOR ALS ALUMNES AL
FINALITZAR ELS ESTUDIS :: ALUMNES INTERNS, MIG PENSIONISTES i EXTERNS

THE ; ELIXIR PUJOL

ÉS EL PURGANT IDEAL, ÉS EL MÉS CÒMODE, EFICAC i SEGUR PREVENTIU CONTRA LES MALALTIES i INFECCIONS COM GÀSTRIQUES, TIFUS, GRIP i ALTRES. • FIXEU-VOS ABANS DE COMPRAR EL PREPARAT SI PORTA EL NOM DE **PUJOL** PER A NO ÉSSER ENGANYATS.

Premis de l'Exposició Internacional de París de 1912.

Premis de l'Exposició Internacional de Roma de 1911.

ES VEN EN FARMACIES, DROGUERIES i CENTRES D'ESPECÍFICS

DIPÒSIT GENERAL: **PRODUCTES PUJOL S. A.**

SANT PERE MÀRTIR, 6 - TELÈFON 75373 - BARCELONA

FIGUERES. - Un aspecte de la Placeta baixa de la Rambla i entrada de l'Avinguda de la República i carrer Caamaño.



BALANCES
BÀSCULES,
FRIGORIFIQUES,
NEVERES,
EMBUTIDORES
PICADORES
DE CARN,
AMASSADORES
BATIDORES,
TALLA: FIAMBRES

INDUSTRIES MOBBA

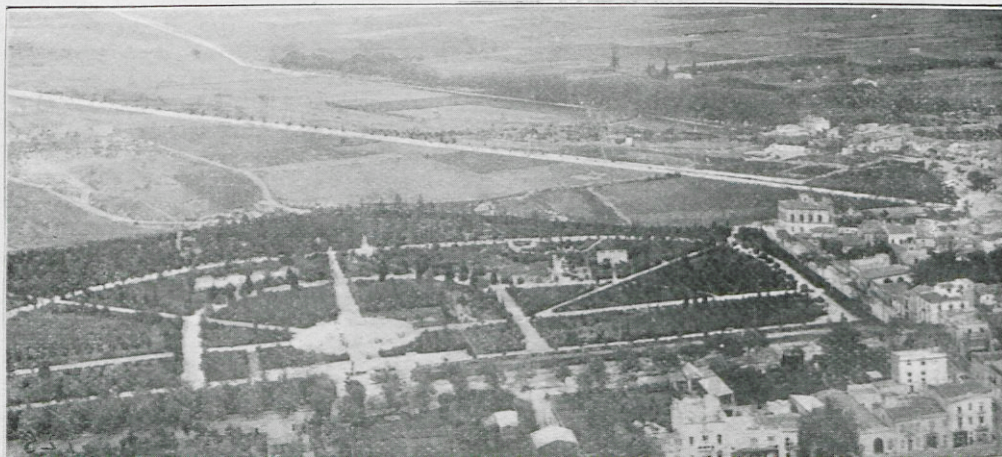
S. A.

Les millors màquines del ram alimentici



CARRER BERNAT BOADA, 3
GIRONA

MOLINS DE CAFÈ,
MÀQUINES
CARBÒNIQUES,
GAVINETERIA
INOXIDABLE,
CAFETERA
FILTRE, CAFE-
TERA EXPRÈS,
REGISTRADORES



FIGUERES. — Vista general aérea del Parc-Bosc.

PIZZALA & CRORY, S. A.

SECCIÓN TUBERÍAS, GRIFERÍA Y ACCESORIOS VAPOR

Tubos de hierro roscados, accesorios roscados, tubos acero para calderas, tubos para prensas hidráulicas, tubos «Lavril», tubos metálicos flexibles, tubos de aletas para calefacción, radiadores, calderas calefacción, grifos y válvulas para agua y vapor, silbatos inyectores purgadores, manómetros de todas clases, termómetros engrasados.

SECCIÓN BOMBAS A MANO Y A FUERZA MOTRIZ

Bombas a mano de varios modelos «Jarro». Aletoria de diafragma para trasiego de líquidos movidas por volante, contra incendios; grupos electro-bombas centrífugas, bombas rotativas de diferentes modelos de membrana de pistón, mecanismos de acción, bombas «Triplex». arietes hidráulicos, compresores de aire, motores a gasolina.

SECCIÓN ÓRGANOS MODERNOS PARA TRANSMISIONES

Cojinetes de engrase continuo, fijos y de rótula, cojinetes de bolas «S. F.V.», anillos de presión, ejes de acero, manguitos y platos de unión, embragues, silletas de pared, techo, suelo, terminación, capillas, silletas tipo graduable, reenvíos, POLEAS DE ACERO ESTAMPADO, hierro fundido y forjado, maderas, correas de todas clases.

SECCIÓN HERRAMIENTAS PARA TALLERES

Cortadores, terrajas, llaves y tornillos para tubos, terrajas machos y cojinetes para rosca «Whitworth» y rosca métrica, brocas, escariadores y sierras norteamericanas, llaves, tornillos de banco, traguas, ventiladores, lámparas soldar, soldadura autógena, martillos, ternaes vis sin fin.

MUELAS, TELAS Y PAPELES «C. E. T. A.»

Muelas de corindon y carborundum en diferentes granos y durezas, así como de todas formas en limas varias, granos, polvos y pasta para pulir. Papeles y telas en hojas y rollos. Rectificadores, soportes, portamuelas. Pulidoras, etc. etc.

Rogamos que de interesarle alguno de los artículos indicados, nos lo comunique con el fin de remitirle el Catálogo correspondiente que enviamos GRATIS.

PIZZALA & CRORY, S. A.

Lauria, 20-22 y Caspe, 31 : Tel. 11507 - BARCELONA - Paseo Prado, 24 : Tel. 12260 - MADRID



**DEMANEU
SEMPRE ELS
COBERTS
D'ALPACA
MARCA**

PORKET



La casa més antiga i
acreditada en vins i conyac

PERE DOMECQ & C.^{IA}

JEREZ DE LA FRONTERA

**CASA FUNDADA EN 1730
LA MÉS ANTIGA DE LA REGIÓ**

**Propietaris de dos tercis del Pago
de Mancharnudo, el vinyar
més renomnat de la Regió.**

VINS PER A MALALTS - JEREZ LA
INA - JEREZ QUINA - AMONTI-
LLADOS - MOSCATEL - PERE
XIMÉNEZ - PAJARETE - MANZA-
NILLA - GRAN VI ESTIL XAMPANY
ANIS DOLC i SEC - CONYAC
TRES CEPAS - FUNDADOR
CARLES III - CARLES I, &

DEMANEU A TOT ARREU UN LEGITIM

D O M E C Q

EL MÉS ACREDITAT I ANTIC

REPRESENTANT A GIRONA:

PERE OLLER

PROGRÉS, 8, 1.^{er}, 2.^a

Paiames, Colls i Punys

DOMENEC PUIG

SUCCESSOR DE TEJERO I PUIG

Camiseria
per a home



C O L L S

"VALENTINO"

i "AVIÓN"



Escudillers, 6



Apartat 333



Telèfon 19162



Barcelona

GALETES

VILARDELL

PRIMERA MARCA

C A T A L A N A

ESPECIALITAT AMB LA MARGARIDA
DE NATA :: MARIAS i PETIT-BEURRE
SÓN D'UN GUST EXQUISIT

TELÈFON 349

GIRONA

(LA RODONA)

AUTO-GARAGE-SPORT

TRASLLADAT AL NOU LOCAL
CARRER 28 DE MAIG, 11

PUPILATGES

REPARACIONS

ACCESSORIS DE
TOTES MENES

TELÈFON, 70 - FIGUERES



CALÇATS

El Globo

COM SEMPRE LES
DARRERES NOVETATS

Avinguda República, 14

TELÈFON, 178 - R

ATENCIÓ !!!

Estomacal «Serra»

Embotellat i a granel

IGUAL AL MILLOR

DESTIL·LERIES PERE CASES

Fàbrica: Muralla del Tigre • MATARÓ • Despatx: Sta. Teresa, 29



CELLERS
DEL DUQUE DE
ALMODÓVAR DEL RIO

SANCHEZ ROMATE H^{nos.} S. A.
JEREZ

Representant general a Catalunya:

Antoni Sanromà Duran
CANET DE MAR (Barcelona)



Demaneu
CONYAC
N. P. U.



MANUFACTURE /
DOMÈNEC FÀBREGAS
S. A.

ROSSELLÓ, 302 **BARCELONA**

FABRICANTS EXCLUSIUS DE
COLLS

Simplex, Campeon, Nitid-fil i Suplex
de màxima elegància i duració.



CAMISES, PIJAMES i CORBATES
marca **MADOFÀ**

són les més preferides per la seva
ESMERADA CONFECCIÓ



DARRERA CREACIÓ DELS
Calçotets Cintura Elàstica **CAMPEÓN**
Adaptables a 50 Complexions.

UNA PRODUCCIÓN EDITORIAL MARAVILLOSA

HISTORIA NATURAL**Vida de los animales,
las plantas y la tierra.**

Tesoro de ciencia y amenidad, de valor incalculable. Es un tesoro para el hogar y un museo para las escuelas. Un texto notabilísimo y apasionante; una ilustración que sorprende así por su número como por su extraordinario interés. Los animales más exóticos, las fieras más temibles, los peces más extraños, los insectos más raros y diminutos, las plantas y flores de países más remotos, los aspectos más curiosos y más impresionantes de la tierra... todo lo abarca, reflejado en admirables fotografías esta notable obra.

4 volúmenes, 2.000 págs. 5.000 grabados. Más de 300 láminas. - Al contado: 240 pesetas. A plazos: 280.

UNA OBRA DE ENORME INTERÉS CULTURAL

LAS RAZAS HUMANAS**Su vida-sus costumbres
su historia - su arte.**

Maravilloso desfile de la extensa gama de pueblos que forma la Humanidad. Costumbres, arte, danzas, religión, moral, leyes seculares, cultura, indumentaria típica, etc., llenan las páginas de esta obra única, cuya celebridad ha cundido con inusitada rapidez. Sus ilustraciones causan justa y legítima admiración.

2 volúmenes. 900 páginas. 2.500 grabados. Más de 300 láminas. - Al contado: 120 pesetas. A plazos: 140.

UN LIBRO QUE VALE UN TESORO

GEOGRAFIA UNIVERSAL**Descripción moderna
del mundo.**

La obra que piden los entendidos. El libro que aplauden los estudiosos. La gran obra nueva y original que está triunfando rotundamente en todas partes. Ninguna la iguala en modernidad. Ninguna la aventaja en méritos científicos. Ninguna la supera en esplendores gráficos. No es aprovechamiento de libros extranjeros. Todo en ella es original y rigurosamente nuevo: Sus numerosos mapas son un primor.

5 volúmenes. 2.800 páginas. 5.000 grabados. 400 láminas. - Al contado: 327'50 pesetas. A plazos: 377'50

LA JOYA DOCUMENTAL DE NUESTRA ÉPOCA

HISTORIA UNIVERSAL**Novísimo estudio de
la Humanidad.**

LA PRIMERA GRAN HISTORIA QUE PRODUCE ESPAÑA

El libro que de manera magistral nos muestra la trayectoria seguida por el hombre a través de todas las edades. Un potente foco de luz nueva en el estudio clásico de la Historia. Una extraordinaria producción nacional. Su texto tiene un valor cultural enorme. Sus ilustraciones son lo mejor publicado hasta hoy.

6 volúmenes. 3.360 págs. 6.000 grabados. Más de 500 láminas. - Al contado: 393 pesetas. A plazos: 453.

UNA OBRA MAESTRA PARA EL ESTUDIO DE NUESTRO PASADO

HISTORIA DE ESPAÑA**Gran historia general
de los pueblos hispanos.**

La magna obra que nos presenta en páginas de grandes méritos, fastuosa belleza y absoluta modernidad, una visión clara perfecta de la intensa vida hispana, desde sus albores hasta el momento actual. Es una versión maestra de nuestra Historia, a tono con la exigencia cultural de nuestra época.

5 volúmenes. 2.800 páginas. 5.000 grabados. Más de 400 láminas.

En publicación. Cada tomo al contado: 65'50. Pueden adquirirse a plazos en módicas cuotas mensuales.

El Pi de Sant Baldiri



Figueres hi ha una dita el sentit de la qual no es fa entenedor a qui la sent per primera vegada. Si heu estat en aquella població potser haureu sentit dir: "A veure si faràs la fi del pi de Sant Baldiri".

Fa molts anys, quan Figueres era una petita vila, pel lloc on ara hi ha la Rambla passava la riera de Galligans. A l'altre costat d'aquesta riera no hi havia cap edificació fins que es va ocórrer als veïns de Figueres de bastir-hi un edifici per a hospital, entorn del qual es van aixecar tot seguit un nombrós estol de cases que aviat formaren un barri important.

Aquest barri celebrava la seva festa major el dia de sant Baldiri, i, com solen fer en molts altres pobles de Catalunya i Aragó, hi havia el costum en aquesta diada, de plantar a la plaça tres pins anomenats MAIGS, que eren triats entre els més alts que es trobaven al terme. A l'hora de plantar-los, una gran munió de gent acudia a la plaça a veure com ho feien.

Un any, per dissort, en aixecar el MAIG més alt i gros, es trencà un dels llibants amb què l'alçaven. La gent va fugir esverada en totes direccions. Plens de pànic no s'entretenien pas a veure el que s'esdevenia. Esfereïts, cecs, sols pensaven a salvar llurs vides apartant-se d'aquell tronc gegant que anava caient i cuidava aixafar-los. Tot eren crits d'esglai i confusió; ningú no s'adonava ben bé del que passava.

Al cap d'una estona quan es pogueren fer càrrec del que s'havia esdevingut, van veure un pobre noi, amb el cap esclafat, que jeia estès al mig de la plaça. Era l'única, però colpidora víctima d'aquella malifeta del destí.

Aquell any foren suspeses les festes en senyal de dol.

Aquell noi fou enterrat amb la més gran solemnitat. Tothom donava mostres de pregona consternació. Semblava que no hi hagués res més a fer. No gens menys, un rum-rum d'insatisfacció barrinava per les consciències dels figuerencs.

Llavors determinaren castigar el pi homicida. El convertiren en cairat i el portaren a l'edifici de la presó. I allà feu vida i mort empresonat.

Aquesta és la fi que va fer el pi de sant Baldiri.

ANICET VILLAR DE SERCHS.

(De «Terra i Ànima»).

COMODITAT

ESVELTESA

ELEGÀNCIA

FAIXES "MADAME X"



RAMBLA DE CATALUNYA, 24
BARCELONA

CONCESSIONARI A FIGUERES:
COTILLERIA CASAS
CARRER DE GIRONA, 18

TALLER DE
CERRALLERIA

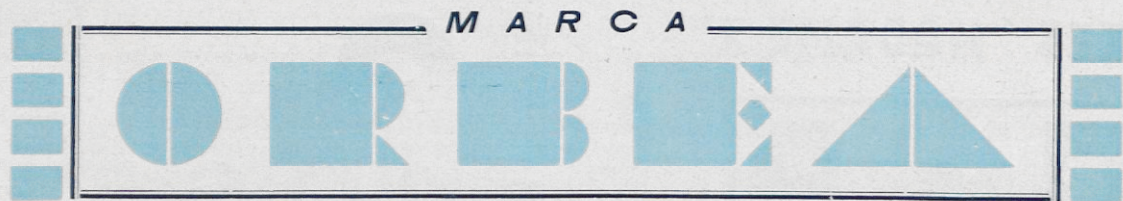


JOSEP
BASCO
ROURA

CONSTRUCCIÓ DE PORTES
REIXADES, BARANES D'ESCALA
BALCONS, REIXES, PORTALS &

ANSELM CLAVÉ, 61
FIGUERES

CARTUCHOS DE CAZA Y PISTONES



DE VENTA

ESTABLECIMIENTOS
CRUMOLS

RAMBLA, 21 - TELÉF. 171
FIGUERAS

AVENIDA REPÚBLICA, 15
LA BISBAL

CALLE DEL HOSPITAL, 46
TORROELLA DE MONTGRÍ



Acaba de sortir el volum III del

Diccionari Enciclopèdic de la Llengua Catalana

*NOVA EDICIÓ, REDACTADA
D'ACORD AMB LES NORMES DE
L'INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS*

CONSTARÀ DE QUATRE VOLUMS DE MÉS DE MIL PLANES

La millor eina de treball es un bon Diccionari Enciclopèdic, on es troben les definicions i ressenyes de tots els mots catalans, les biografies dels catalans il·lustres i les descripcions geogràfiques i històriques dels nostres pobles i les nostres comarques.

Va profusament il·lustrat amb fotografies, dibuixos, retrats, làmines en negre i de color, i mapes.

ELS MESTRES i MESTRESSES DE CATALUNYA i TOTS ELS QUI VULGUIN
ESCRIURE L'IDIOMA CATALÀ AMB PERFECCIÓ HAN DE COMPRAR-LO.

ES INDISPENSABLE A TOTES LES ESCOLES

ES INDISPENSABLE A TOTES LES BIBLIOTEQUES

ES INDISPENSABLE A TOTS ELS ESCRITORS

S'HAN PUBLICAT EL PRIMER, SEGON i TERCER VOLUMS — ES VEN AL COMPTAT i A TERMINIS

Les revistes preferides pel públic

EL HOGAR Y LA MODA

Publica mensualment 3 números de Modes i un número d'Art i Literatura.
Preu del número de modes: **50** cèntims. Subscripció als tres números: **1'25** ptes. al mes.

LECTURAS

Número d'Art i Literatura de
«EL HOGAR Y LA MODA»
Surt el 1.^{er} de mes. **1'50** ptes.

PICTORIAL

Album trimestral de Modes
i Elegàncies.
Surt cada temporada. **3** pessetes.

LABORES/ DEL HOGAR

Revista mensual de labors.
Exemplar: **75** cèntims. Subscripció:
4 ptes. semestre.

ALGO

Revista de vulgarització.
Número solt: **50** cèntims. Subscripció:
2 ptes. al mes.

LA NOVELA AVENTURA

Surt el 1.^{er} i 3.^{er} dissabtes de cada mes.
8 cèntims volum.

EPISODIOS DE SEXTON BLAKE

Dos volums cada 1.^{er} de mes.
50 cèntims volum.

AVENTURAS Y DETECTIVES

Narracions d'emoció i misteri per a la joventut. Surt els dissabtes. **30** cèntims exemplar.

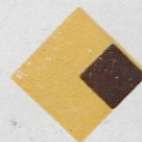
FILM/ SELECTO/

Setmanari cinematogràfic.
Surt els dissabtes. **30** cèntims.

PROYECTOR

Magazine cinematogràfic.
Surt el 1.^{er} de mes **1** pesseta.

Venda i subscripcions: **LLIBRERIA BALAGUE**, Cervantes, 1-FIGUERES
i a l'Administració de les revistes: **CARRER DIPUTACIÓ, 211 - BARCELONA**



Festa Major i Sardanes



TO THOM que hagi seguit una mica aquest bé de Déu de pobles, viles i llogarrets que, graciosament, hi ha escampats per aquesta terra nostra que porta per nom – un nom que per nosaltres ja és una bandera, una flama encesa, – Catalunya, s'haurà adonat, a bastament, del màxim encís que els acompanya, sobretot en aquells dies que celebren la seva festa major. Festa major, festa major – he dit – però amb sardanes. Si, amics, parlem-ne d'això.

I, certament, un poble, vila o llogarret que celebri la seva festa major sense sardanes, sense que les sardanes siguin la part essencial que integri la festa, ja podeu gairebé dir que serà una festa migradeta, esquifida, de tips i borniassa, mancada – per què no dir-ho? – de l'alegria, de la joia immensa que, àmpliament, obertament, encomana el vibrant toc de la tenora, el so joganer i apassionat del tiple i el suau i capriciós refilar del flabiol que us commou, dolçament, tot el vostre cos, i us porta, vulgues no vulgues, a enllaçar les vostres mans a unes altres. Festa major sense sardanes a Catalunya – a l'Empordà – és una festa major sense ànima.

Planyeu-lo aquell poble que al capvespre del dia de la seva festa major no ha estat possible fer-s'hi sentir les notes airoses, fendint l'espai, de la nostra sardana. És un poble mancat de sensibilitat, un poble adormit i potser, encara, un poble mort. Tot l'esplai del seu jovent consisteix, solament, a mudar-se una mica més que els diumenges i altres dies festius de tot l'any, per anar a rebregar-se d'una manera agitada i inquieta dins d'un envelat o sala de ball qualsevol. I quin cansament físic i moral alhora. I, sens dubte, més físic que moral.

No obstant, en aquells pobles que celebren la festa major amb sengles ballades de sardanes hi traspua arreu l'entusiasme, l'alegria sura en tots els rostres, es discuteix de la cobla i dels seus músics, de les sardanes i de llurs compositors. La plaça on es fan les ballades té tot el color, tota la llum, tota la gama del nostre poble, tot és, llavors, vida, i no sols per un determinat sector dels seus habitants – vull dir pel jovent, – sinó per tothom: infants, joves i vells. Uns, potser amb més delit que els altres, aquests altres que bé prou es recorden de quan gaudiu d'aquell preuat delit, d'aquelles inescotables forces d'anys endarrerada, ara tant enyorades. Però els anys no els priva perquè encara s'hi afanyin i prestin tota la seva atenció i col·laboració per anar comptant i fer, al seu degut temps, la corresponent repartició, i que mai no els falla, no. Les mans tendres i fines d'una donzella s'entrelliguen amb les mans rugoses i nervudes de l'avi; el jovenàs alt i sapat dona germanívolament les seves mans a la velleta del mocador al cap i de la carona plàcida i riallera. I tots dansen, dansen i giravolten – no vull dir salten perquè no tots podrien fer-ho igual – i és que en l'esplai d'aquesta dansa s'apleguen, unànimament, totes les característiques que són l'essència del nostre viure, l'esperit revelador de la nostra catalanitat irreductible.

JORDI CIMALT.



*¡Muerte a los
mosquitos!*
Pulverice

FLIT

MARCA REGISTRADA



POR MAYOR:

BUSQUETS HNOS. Y C.^A

CORTES, 591 A. PRAL.

BARCELONA



*Demaneu sempre
l'antiga i acreditada
C E R V E S A*

Moritz

*Representant a
F I G U E R E S*

FRANCESC ROCA



RECORDEU

PEGATS «SOR VIRGINIA»

FORTIFICANTS: contorsions, cops, reblincades, etc.

FELTRE ROIG: refredats, tos, catarro, etc.

ANTIHERISTERS: histerisme, insomni.

PELS RONYONS: dolor als ronyons del baix ventre, espatlles, etc.

Recordeu la marca de qualitat SOR VIRGINIA

ELOY GUICH

Pintats al vertader DUCO a 150 ptes.

Estació autoritzada DUCO
Taller de planxisteria

Vilallonga, 15 i Colón, 1 ♦ Telèfon 274-X ♦ FIGUERES

Servei Elèctric de l'Automòbil

RICARD GUICH

PÈRIT ELECTRICISTA

REPARACIÓ DE BATERIES

ESPECIALITAT EN BOBINATS

REIMANTACIÓ DE IMANS



COM FA CENT ANYS

COM SEMPRE
TROBAREU EN
ELS MAGATZEMS

PUIG-PARIS

LES MILLORS

NOVETATS
DE LA TEMPORADA

Tintoreria "La Económica"



TENYITS, RENTATS I PLANXATS PEL PROCEDIMENT 'PARISENC'
MÉS MODERN A PREUS SENSE COMPETÈNCIA.

Rentar vestit home en sec.	3'50 ptes.	-	Tenyir, 8'00
" americana	2'00	"	" 5'00
" pantaló	1'50	"	" 3'00
" vestit senyora	2'50	"	" 5'00

AVINGUDA DE LA REPÚBLICA, 67 - FIGUERES

GRANDES FÁBRICAS CONTINUAS DE LADRILLOS
LA BÓBILA

Mariano Soler Grau

FÁBRICAS EN VILAFANT, LA PERA y SANTA LEOCADIA

Despacho: ANSELMO CLAVÉ, 12 — TELÉFONO 279 — FIGUERAS

**ARTICLES
SANITARIS**

WATERS, LAVABOS, BANYERES, BIDETS

METALLS

PROPIS PER A TALLERS DE LLAUNERIA, CERRALLERIA i SIMILARS

VIDRE PLÀ

EN TOTES LES SEVES VARIANTS i QUALITATS

FONTANERIA

AIXETES, VÀLVULES, RECORTS i DEMÉS DEL RAM.

KAL·LIDUS

EL MILLOR ESCALFADOR PER A BANY

BARCELONA

DROGUERIA Dr. MARTÍ

ANTIGA CASA DAMIÀ MARTÍ

FUNDADA EN 1713

ESPECIALITZADA EN RAMS DE PINTURES DE TOTA MENA: A L'OLI, ESMALTS, DUCO (CELULOIDE) AL TREMP, RENTABLES (VULGARMENT A LA COLA, ETCETERA, ETCETERA.

TOTA CLASSE DE PRODUCTES VINÍCOLES PER A L'EL·LABORABIÓ, CONSERVACIÓ i TRACTAMENT DE LES MALALTIES DE LA VINYA, OLIVERES, ETC , i PLAGUES AGRÍCOLES EN GENERAL

CARRER WILSON, 4

FIGUERES

BOMBONERIA SELECTA

QUEVIURES/ FIN/

FIAMBRES DE QUALITAT

PRODUCTES DE REGIM

JACKINNT BOSC

Rambla, 9

FIGUERES

Portella, 9

VENDA EXCLUSIVA DELS EXQUISITS BOMBONS i XOCOLATES

ESTEVE RIERA

i DE LES DELICIOSES

AMETLLES «CREAM»

E · S · C · O · P · E · T · E · S

UGARTECHEA

LA PRIMERA MARCA NACIONAL



DIPOÏT I VENDA:

A FIGUERES
ARMERIES CRUMOLS, RAMBLA, 21

A LA BISBAL
ANTONI CRUMOLS, AVINGUDA DE LA REPÚBLICA, 15

A TORROELLA DE MONTGRÍ
ESTABLIMENTS CRUMOLS, CARRER DE L'HOSPITAL, 46



EL SÍMBOL
DE LA ELEGANCIA
MASCULINA, ES
L'USAR SEMPRE
MITJONS

Molfort's

Molfort's

S.a.

MATARO



ANGEL GUIMERÀ, 15
FIGUERES



Atenció!!

Per calçat ben arreglat i elegància en les reparacions

El Ràpid

Casa J. Camps
Cervantes, 42 - Figueres

No deixeu de visitar-la
Quedareu satisfets

Bons preus - Reparacions ràpides

JOSEP MORELL MITJÀ

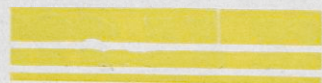
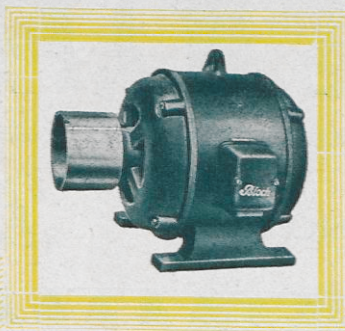
INSTAL·LACIONS D'AIGUA, GAS I ELECTRICITAT



VENDA DE L'ACREDITADA LÀMPARA



Monturiol, 20



FIGUERES

CELEBREU LES FESTES BEBENT

COPETES DE L'EXCEL'LENT LICOR

ANIS DEL MONO

DOLÇ: ETIQUETA VERMELLA
SEC: ETIQUETA VERDA



FUSTERIA MECÁNICA

Faume Oliveras

CARRER MÉNDEZ NÚNEZ

FIGUERES



VALIOSA JOYA ANTIARTRÍTICA

AGUA DE VILAJUIGA

LA MAS RICA EN LITINA

**NATURAL ALCALINA SIN ADICIÓN
DE ÁCIDO CARBÓNICO ARTIFICIAL**



**DELICIOSA PARA MESA E INSUSTITUIBLE
EN TODAS LAS AFECCIONES DEL
ESTÓMAGO, HÍGADO Y RIÑONES**



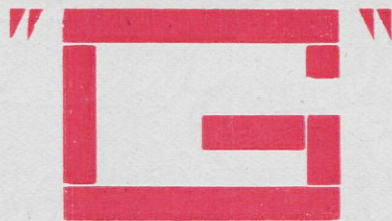
**ÚNICA PARA EL MAL DE
PIEDRA, DIABETES Y OBESIDAD**



**PÍDASE EN FARMACIAS,
HOTELES Y RESTAURANTS**



MOSAICS

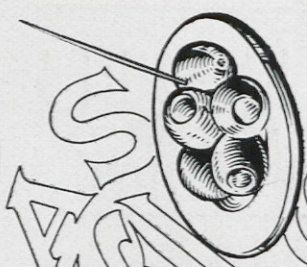


**L'expressió més pura de
la moderna pavimentació**



R. ROIG

**14 ABRIL, 12
FIGUERES**



VERMOUTH
BARCELONA

DESTILLERIAS
MONCADA

A. PRAT
MONCADA (Barna)




ALGODON TERMOLINA HARTMANN

Para el tratamiento eficaz de: REUMA, GOTA, CIÁTICA, FLEBITIS,
NEURALGIAS, TORTICOLIS, BRONQUITIS, TOS, AFECCIONES
PULMONARES, MALES DE LA GARGANTA, etc., etc.

INDUSTRIAS SANITARIAS S.A.

(Antigua "CASA HARTMANN")

BARCELONA - MADRID - SEVILLA - VALENCIA

 USEU SEMPRE ELS
PRODUCTES INSECTICIDES

ANIBAL

JA QUE ÉS L'ÚNICA CASA QUE TÉ
UN PRODUCTE PER A CADA INSECTE

DE VENDA EN DROGUERIES i BOTIGUES DE QUEVIURES

FABRICANT: **A. FONQUERNIE** BARCELONA



GUERRA A LES MOSQUES

MATEU mosques tot
l'istiu amb una sola
fulla de PAPER
MATA-MOSQUES

ANIBAL

Preu: 35 CÉNTIMS



A CABAREU els
ESCARBATS amb els

POLVOS

ANIBAL

Preu: 50 CÉNTIMS SOBRE

El Vell de l'Hort

Plantes ací, fruites allà,
l'hort, tot plegat, fa un goig que encanta.
El vell pagès que el ve a cuidà
porta un feix d'anys: se'n va a vuitanta.

Fa esclatar lliris i clavells;
de tota arrel la set apaga;
l'arbre, ufanós de brots novells,
li dóna fruita i ombra en paga.

Camina ja tot encorbat.
però el seu tros encara el crida:
flors i verdures l'han voltat,
com bons amics, tota la vida.

Ja en aquest hort, quant era noi,
les papellones perseguia;
un xic després, minyó alegroi,
el sol l'hi veia tot el dia.

Tenint a sobre el blau del cel,
rebut la calda perfumada,
voltat d'abelles que la mel
treuen del pler d'una besada;
com l'ha amarat, aquest tros d'hort,
amb sa suor, fins a hores d'ara!
Es ja tant seu, que ni la mort
ha gosat treure'l encara.

Plantes! El jorn que això serà
restareu tristes decandint-vos!
Com ell ningú us estimarà!
D'enyorament ireu morint-vos!

E. GUANYAVENTS



S. A. Construcciones Preckler

CASA FUNDADA L'ANY 1875

FUMISTERIA - CALEFACCIO - ASCENSORS

RONDA UNIVERSITAT, 14 BARCELONA TELÈFON NÚMERO 13.525

REPRESENTANT A FIGUERES:

LLUIS GIRALT RAMBLA, núm. 34

LA CASA QUE FABRICA I VEN MÉS PARAIGÜES D'ESPANYA

PREUS SENSE COMPETÈNCIA EN TOTS ELS SEUS ARTICLES

PIUS RUBERT LAPORTA

PARAIGUES, BASTONS, OMBREL·LES, VENTALLS,
MONEDERS i ESTOIGS COMBINATS PER A PRESENTS

VENDA A L'ENGRÒS
i AL DETALL

CASA CENTRAL: RONDA SANT ANTONI, 66 - BARCELONA



Casa Dalfó

CARRER DE GIRONA, 5 - FIGUERES

CASA ESPECIALITZADA EN
GÈNERES BLANCS i DE COLOR

LA CASA QUE VEN ELS SEUS
ARTICLES A MÉS BAIX PREU

EXTENS i VARIAT ASSORTIT EN
PARAIGUES, CAMISES, GÈNERES
DE COTÓ PER A VESTITS,
LLENÇOLS, MITGES, MITJONS,
MOCADORS, ETC.

BÀNOVES DE COTÓ i SEDA

ESPECIALITAT EN CAMISES A MIDA

**ABANS DE FER LES SEVES COMPRES
PER VESTITS, VISITIN AQUESTA CASA**



LLIBRERIA

Balagueré

CENTRE DE SUBSCRIPCIONS
i VENDA D'OBRES A PLAÇOS

REPRESENTANT DE LES PRIN-
CIPALS CASES EDITORIALS
ESPANYOLES i ESTRANGERES

CERVANTES, 1
FIGUERES

CARTONAJES

RAKOSNIK

FABRICACIÓN MECÁNICA
DE CAJAS PLEGABLES,
LITOGRAFÍA Y ARTÍCULOS
DE PROPAGANDA EN CARTÓN.
CAJA ESPECIAL PARA TRAJE
«TRAX», PATENTES N.ºs 3617 Y 3921



CONSEJO DE CIENTO, 596
TELÉFONO NÚMERO 54417

BARCELONA



HIDROLITINES Dr. GRAU

CLASE SIL CON REGALOS

Sección de regalos

POR 6 VALES

taza y plato japonés

POR 70 VALES

un juego japonés (15 piezas)

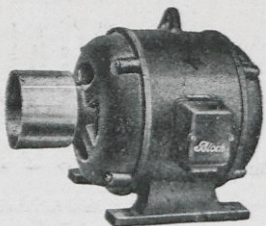
POR 45 VALES

un juego alfombras (3 piezas)

DEPOSITARIO POR LA PROVINCIA:

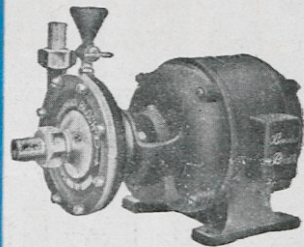
J. POCH

CALONGE



¡¡ AIGUA !!

A BON PREU
L'OBTINDRÀ FÁCILMENT INSTAL·LANT



BOMBES ROTATIVES i CENTRIFUGUES

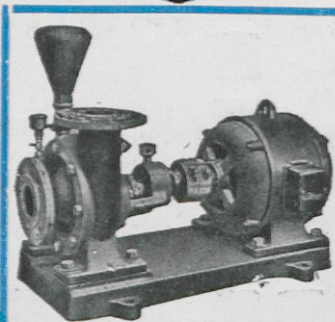
BLOCH

PER CABDALS DES DE 300 A 20.000 LITRES
CONSUMEIXEN UNA INSIGNIFICANCIA DE FLUID

MOTORS

ELECTRICS i A BENZINA

LES SEVES CONDICIONS
ELÈCTRIQUES i MECÀNiques
EL SITUEN EN LLOC DE
PREFERÈNCIES



RECORDI'S QUE L'ACREDITADISSIMA MARCA

BLOCH

S'HA OBERT PAS ARREU DEL·MON

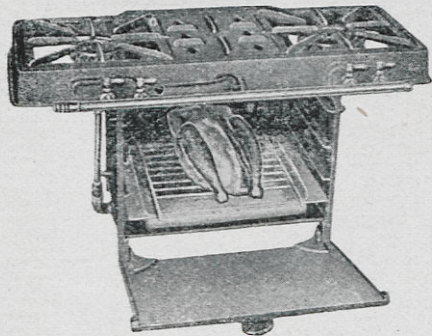


DE VENDA ALS PRINCIPALS ESTABLIMENTS DE
LAMPISTERIA, ELECTRICITAT I MAQUINARIA

Una cuina de gas?... Un escalfador de bany?...

Una instal·lació garantida d'aigua, de gas, d'electricitat, de sanitari?...

Demaneu-ne a

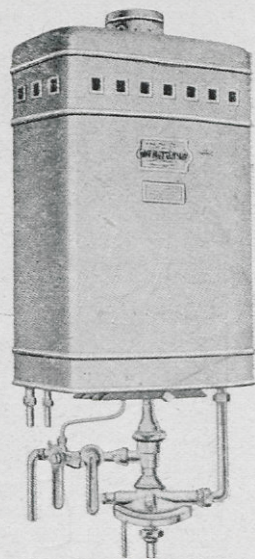


J O A N K O S

ESTABLERT EN 1883

RAMBLA, 32 - Telèfon 225 R - PLAÇA PI I MARGALL, 2

DEMANAR PRESSUPOSTOS



Pistoles «STAR»

Les més ben construïdes
i de més seguretat



Demaneu-les a les
millors Armeries

OLIMPIA



LIBERTAD DE MOVIMIENTOS.

Usando el moderno Calzoncillo OLIMPIC, podrá adoptar mucha duración por ir dotados y de materiales de inmejorable calidad. con cintura elástica, podrá adoptar cualquier postura o hacer cualquier movimiento sin sentir la menor presión o molestia. Además, los Calzoncillos OLIMPIC son prácticos y de una doble pieza que evita el roce de entrepiernas y estar fabricados con materiales de inmejorable calidad.



Pídalo en las buenas camiserías, almacenes y tiendas de artículos para caballeros.



**en todas las farmacias
pida usted una botella de**

foret

**y le despacharán la
mejor agua oxigenada
neutra que se conoce.**

MÀQUINES D'ESCRIURE
ROYAL

LA MAQUINA QUE HA GUANYAT EL
CAMPIONAT MUNDIAL DE MECANOGRÀFIA
CELEBRAT SUARA A CHICAGO.

EL DEMANAR UNA MAQUINA **ROYAL**
ES POSSEIR LA MILLOR MÀQUINA.

EXPOSICIÓ PERMANENT:

AGÈNCIA OFICIAL

Armeria Crumols

RAMBLA, 21

TELÉFON 171

FIGUERES

ARTS GRÀFIQUES TRAYTER CERVANTES, 13, FIGUERES